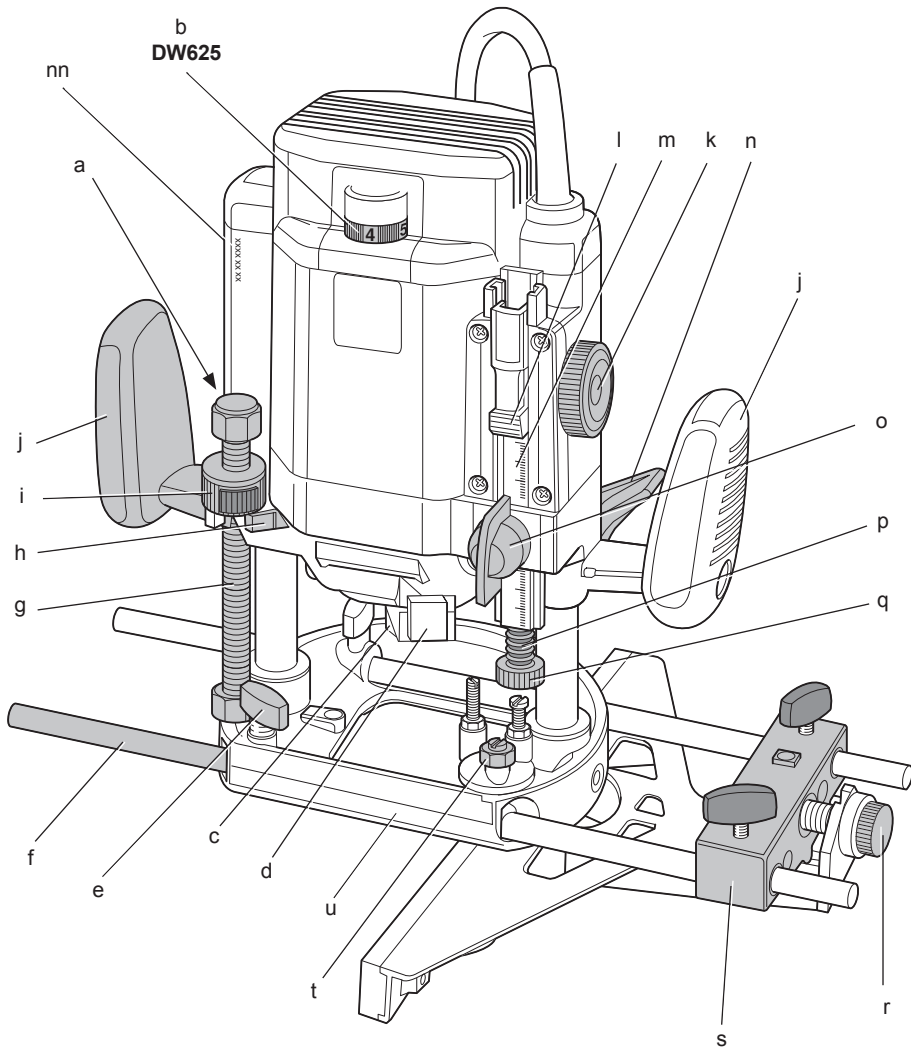


DEWALT®

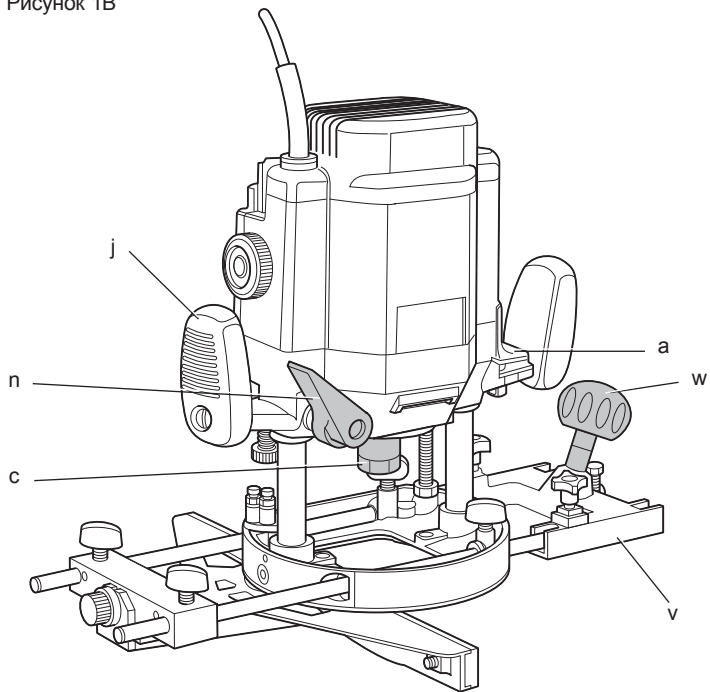
371000 - 68 LV

DW624
DW625E

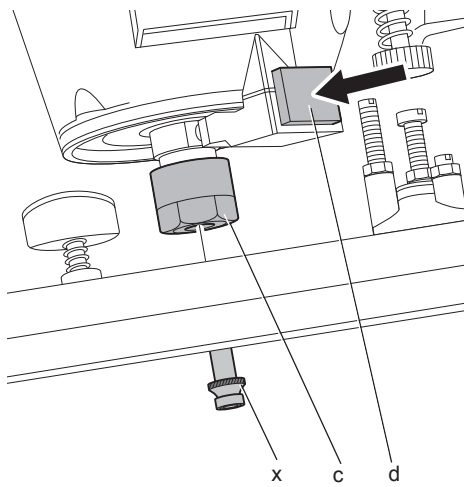
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	8
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	17



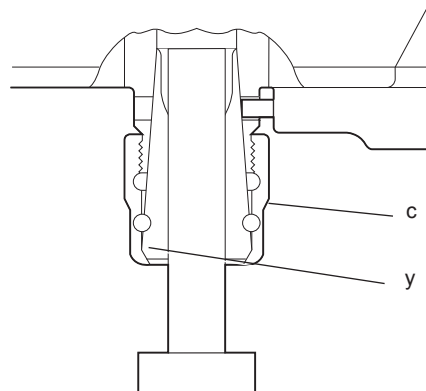
1В attēls / Рисунок 1В



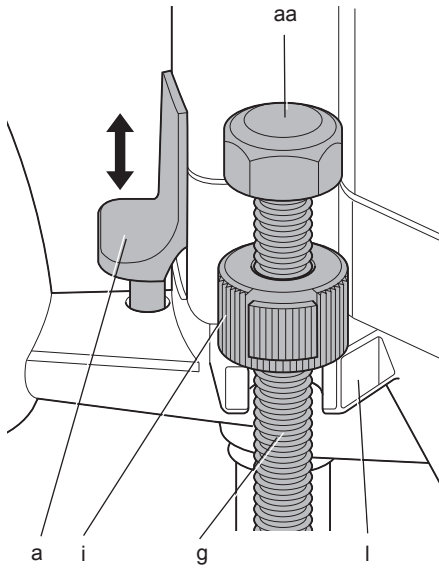
2 attēls / Рисунок 2



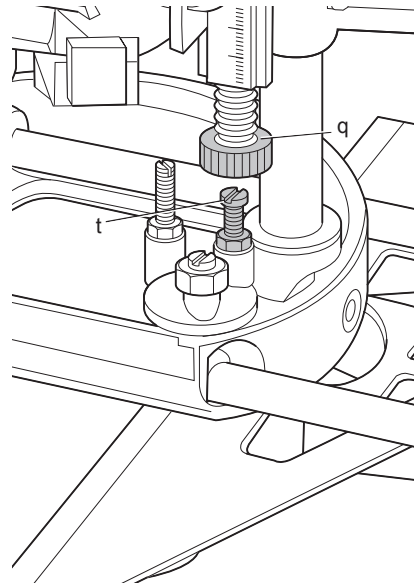
3 attēls / Рисунок 3



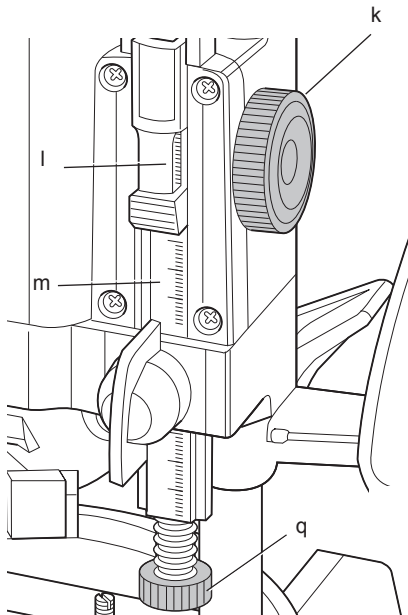
4 attēls / Рисунок 4



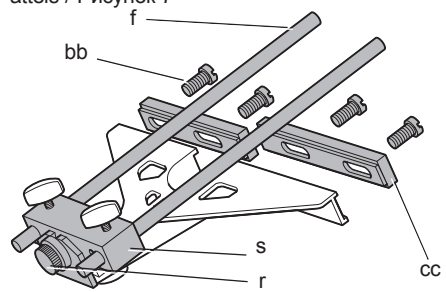
5 attēls / Рисунок 5



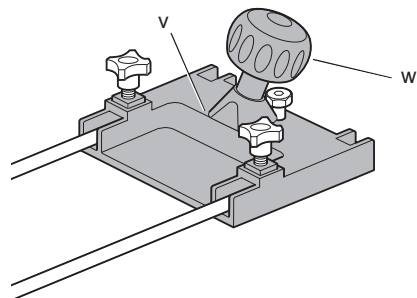
6 attēls / Рисунок 6



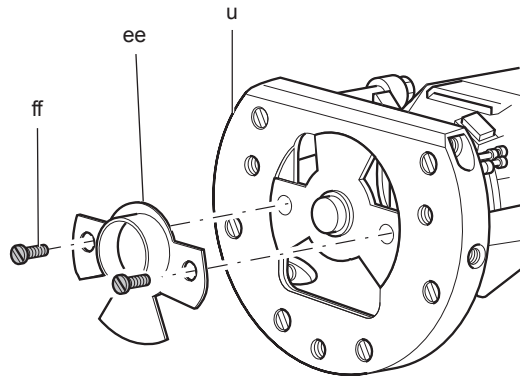
7 attēls / Рисунок 7



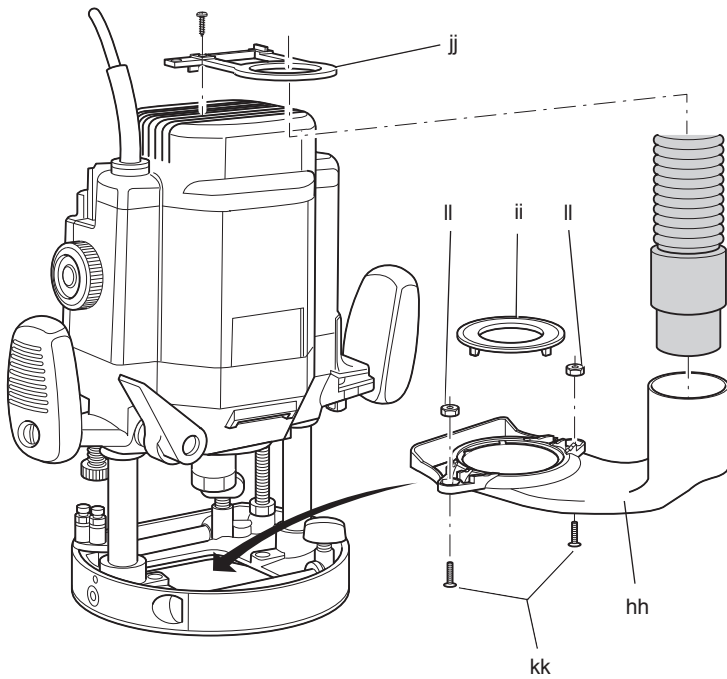
8 attēls / Рисунок 8



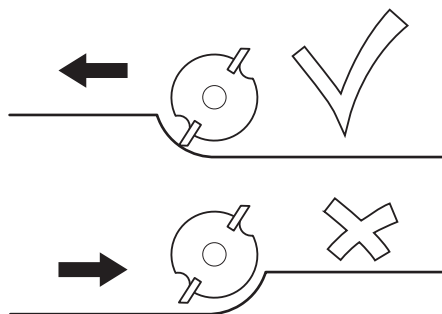
9 attēls / Рисунок 9



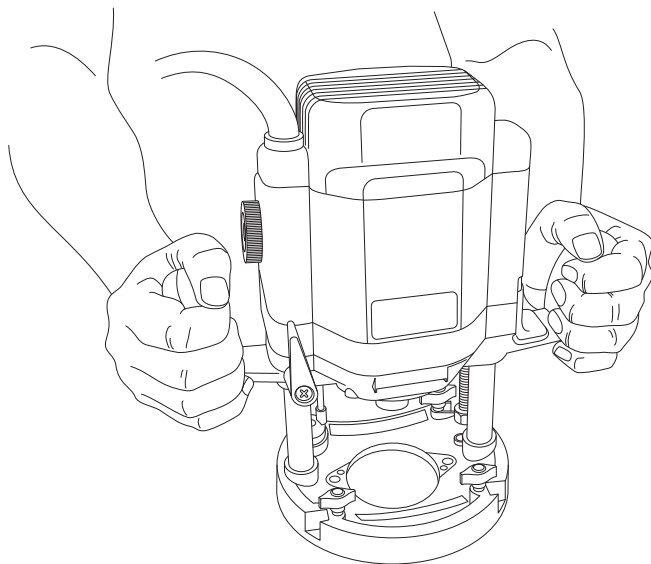
10 attēls / Рисунок 10



11 attēls / Рисунок 11



12 attēls / Рисунок 12



FRĒZMAŠĪNA DW624, DW625E

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DW624	DW625E
Spriegums	$V_{\text{tīdstrāva}}$	230	230
Apvienotā Karaliste un Īrija	$V_{\text{tīdstrāva}}$	230/115	230/115
Veids		1	6
Ieejas jauda	W	1 600	2 000
Izejas jauda	W	960	1 110
Ātrums bez noslodzes	min ⁻¹	20 000	8000-20 000
Frēzmašīnas slīdrāmis		2 statņi	2 statņi
Frēzmašīnas slīdrāmja gājiens	mm	62	62
Pagriezams dziļuma atduris		3 pakāpju, ar 3 pakāpju, ar graduēšanu un precīzu regulēšanu	3 pakāpju, ar 3 pakāpju, ar graduēšanu un precīzu regulēšanu
Aptveres izmērs	collas	1/2 collas	1/2 collas
Griezējinstrumenta diametrs, maks.	mm	50	50
Svars	kg	5,2	5,2

L_{PA} (skaņas spiediens)	dB(A)	96	92
K_{PA} (skaņas spiediena neprecizitāte)	dB(A)	3	3
L_{WA} (skaņas jauda)	dB(A)	103	100
K_{WA} (skaņas jaudas neprecizitāte)	dB(A)	2,9	3,4

Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 60745:

Vibrāciju emisijas vērtība a_h			
$a_h =$	m/s ²	4,6	3,1
Nenoteiktība K =	m/s ²	2,6	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot

viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr, ja instruments tiek lietots dažādiem darbiem, ar atšķirīgiem piederumiem vai tiek slikti apkopts, vibrāciju emisija var atšķirties. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Drošinātāji

Eiropa	230 V instrumenti	10 ampēri, elektrotīkls
Apvienotā Karaliste un Īrija	230 V instrumenti	13 ampēri, kontaktdakšas
Apvienotā Karaliste un Īrija	115 V instrumenti	16 ampēri, kontaktdakšas

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai var gūt smagus ievainojumus.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

IEVĒRĪBA! Norāda praktisko darbību, kuras rezultātā negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt ipašumu.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



DW624, DW625E

DeWALT paziņo, ka izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, ir ražoti saskaņā ar šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2004/108/EK. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DeWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DeWALT vārdā izstrādā šo paziņojumu.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Inženiertehniskās un instrumentu izveides nodaļas
priekšsēdētāja vietnieks
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.12.2009.



BRĪDINĀJUMS! Lai ievainojuma risks būtu mazāks, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Vispārējie elektroinstrumenta drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un

norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un noteikumi, var gūt elektriskās strāvas triecieni, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termiņš „elektroinstrumenti”, kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīdzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktlīdzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma**

vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām. Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.

- f) **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- b) **Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, ir mazāks risks gūt ievainojumus.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktlīdzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktlīdzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkņēšanas un savākšanas ierīces, nodrošiniet to pareizu pievienošanu un ekspluatāciju.** Lietojot

putekļu savācēju, iespējams samazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru komplektu.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepazīna šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību.** Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumu, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

5) APKALPOŠANA

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta apkopi un apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai**

identiskas rezerves daļas. Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Papildu specifiski drošības noteikumi griezējinstrumentiem

Vienmēr lietojiet griezējinstrumentus ar kāta diametru atbilstošu uz instrumenta uzstādītās spīļčaulas izmēram.

- Vienmēr izmantojiet griezējinstrumentus, kas piemēroti 30 000 min⁻¹ ātrumam un ir atbilstoši marķēti.

Nekādā gadījumā neizmantojiet tādus griezējinstrumentus, kuru maksimālais diametrs pārsniedz tehniskajos datos minēto.

Šī frēzmašīna ir paredzēta, lai tajā ievietotu profesionālus taisna, profilēta, gropēta un rievota tipa griezējinstrumentus ar nominālo ātrumu vismaz 30 000 min⁻¹.



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr apsveriet šādus obligātus nosacījumus:

- Izmantojiet 12 mm kāta diametru taisnu, rievotu, ierobu un profilu griezējinstrumentam
- Maksimālais griezējinstrumenta diametrs:

DW624: 40 mm pie 35 mm griešanas dziļuma

DW625E: 50 mm pie 35 mm griešanas dziļuma

DW624 & DW625E
ierobu griezējinstrumentus: 50 mm
pie 6 mm
griešanas
dziļuma

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas pictogrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

DATUMA KODA NOVIETOJUMS (1. ATT.)

Datuma kods (nn), kurā ir norādīts izgatavošanas gads, ir uzdrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2010 XX XX

Ražošanas gads

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 frēzmašīna
 - 1 paralēlais nožogojums ar precīzu regulēšanu un vadstieņiem
 - 1 uzgriežņu atslēga #22
 - 1 putekļu savākšanas adapteris
 - 1 virzošais ieliktnis
 - 1 lietošanas rokasgrāmata
 - 1 izvērsts skats
- Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
 - Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apraksts (1A, 1B att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- leslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- ātruma regulēšanas ciparripa (DW625E)
- spīļčaulas uzgrieznis
- vārpstas bloķētājs
- paralēlā norobežotāja stiprināšanas bultskrūve
- virzošie stieņi paralēlajam norobežotājam
- vītņotā vārpsta
- apstādināt
- rievotais uzgrieznis
- rokturi
- rokrats
- mērīšanas lēca
- skala
- iedzījināšanās bloķētājs
- piespiedējskavas skrūve
- dziļuma aizturis
- dziļuma aiztura precizitātes regulators
- precizitātes regulators paralēlam norobežotājam
- paralēlais norobežotājs

- t. darbvārpstas dzijuma atdure
- u. frēzmašīnas pamatne
- v. pamatnes pagarinājums
- w. vadīšanas kloķis

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Jūsu DeWALT augstas veiktspējas DW624/ DW625E frēzmašīna ir paredzēta profesionālai kokmateriāla, koka izstrādājumu, koka produktu un plastikāta lieljaudas frēzēšanai.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šīs frēzmašīnas ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumenti.

NELĀUJIET bērniem aiztik instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

Elektrodrošība

Elektrodzinējs ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Jūsu DeWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60745, tāpēc nav jālieto zemējuma vads.



BRĪDINĀJUMS! 115 V instrumenti jādarbina ar droša izolējoša pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekrānam.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DeWALT remonta darbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināļa;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināļa.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma termināļa.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (sk. tehniskos datus). Minimālais vadītāja izmērs ir 1 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr notiniet vadu no tā pilnībā nost.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var būt ievainojumus.

Griezējinstrumenta ievietošana un izņemšana (2. att.)

1. Nospiediet un turiet nospiestu vārpstas bloķētāju (d).
2. Izmantojot 22 mm uzgriežņu atslēgu, par dažiem apgriezieniem atskrūvējiet spīļčaulas uzgriezni (c) un ievietojiet griezējinstrumentu (x).
3. Pievelciet spīļčaulas uzgriezni atlaidiet vārpstas bloķētāju.



BRĪDINĀJUMS! Nekad nepievelciet spīļčaulas uzgriezni bez griezējinstrumenta spīļčaulas.

Spīļčaulas nomaiņa. (3. att.)

Jūsu frēzmašīna ir apgādāta ar 1/2 collu spīļčaulu, kas uzstādīta instrumentam. Citas precīzijas spīļčaulas arī ir pieejamas, lai pielāgotos izmantotajam griezējinstrumentam.

1. Atdaliet spīļčaulu (y) no spīļčaulas uzgriežņa (c) cieši to pavelkot.
2. Ieklikšķiniet jauno spīļčaulu tās pozīcijā.

Elektroniskās ātruma regulēšanas ciparripas iestatīšana (1A att.)

DW625E

Ātrums ir neierobežoti maināms no 8000 līdz 20 000 min⁻¹ izmantojot elektronisko ātruma vadības ciparripu (b) vienmērīgiem griešanas rezultātiem visu tipu kokam un plastmasām.

Pagrieziet elektronisko ātruma regulēšanas ciparrīpu līdz vajadzīgajiem apgriezieniem. Jāpiebilst, ka pareizāko iestatījumu var noteikt ar laiku, kad gūta pieredze.

- 1 = 8000 min⁻¹
- 2 = 12 000 min⁻¹
- 3 = 16 000 min⁻¹
- 4 = 18 000 min⁻¹
- 5 = 20 000 min⁻¹

Griešanas dziļuma regulēšana (1A att.)

Jūsu frēzmašīna ir aprīkota ar augstas precīzijas dziļuma regulēšanas sistēmu, ieskaitot grozāmu dziļuma atduri (t), mērīšanas lēcu (l) un precīzijas regulatoru (q).

Ātrā regulēšana (1A, 4. att.)

1. Atbrīvojiet iedziļināšanās bloķētāju (n), velkot to uz augšu.
2. Nolaidiet frēzmašīnas slīdrāmi tiktāl, līdz griezējinstrumenta pieskaras apstrādājamam materiālam.
3. Pievelciet iedziļināšanās bloķētāju (n), spiežot to uz leju.
4. Optimālai ekspluatācijas ērtībai, slīdrāmja atgriezi var piergulēt uz nepieciešamo griešanas dziļumu, pagriežot vai slidinot rievoto uzgriezni (i).
5. Attalaidiet fiksācijas skrūvi.
6. Pagrieziet rokratu (k), līdz precīzijas regulators (q) pieskaras pagriežamam dziļuma atdurim (t).
7. Iestatiet mērīšanas lēcu uz apaļu skaitli (piemēram, 0).
8. Noregulējiet griešanas dziļumu izmantojot rokratu (k) un mērīšanas lēcu (l). Attālums starp pagriežamā dziļuma atdura augšdaļu un precīzijas regulatora apakšdaļu ir noregulētais griešanas dziļums.
9. Pievelciet fiksācijas skrūvi (o).

Trīskāršā dziļuma regulēšana izmantojot pagriežamo dziļuma atduri (5. att.)

Pagriežamo dziļuma atduri (t) var izmantot, lai iestatītu trīs dažādus dziļumus. Tas ir īpaši noderīgi dziļiem griezumiem, kas tiek veikti pa soļiem.

1. Novietojiet dziļuma šablonu starp precīzijas regulatoru (q) un pagriežamo dziļuma atduri (t), lai noregulētu precīzu griešanas dziļumu.
2. Ja nepieciešams, iestatiet visas trīs skrūves.



BRĪDINĀJUMS! Veiciet tikai sekulus iegriezumus!

Precīzijas regulēšana (6. att.)

Kad neizmantojat dziļuma šablonu, vai ja griešanas dziļumu nepieciešams pārregulēt, ir ieteicams izmantot precīzijas regulatoru (q).

1. Noregulējiet griešanas dziļumu izmantojot precīzijas regulatoru (q).
2. Nolasiēt griešanas dziļumu izmantojot mērīšanas lēcu (l) un skalu (m).
3. Piergulējiet griešanas dziļumu līdz milimetra precīzītai, izmantojot rokratu (k).

Dziļuma regulēšana ar frēzmašīnu apvērstā pozīcijā (4. att.)

1. Noņemiet galvas uzgriezni (aa) un rievoto kloķi (i) un aizvietojiet to ar augstuma regulēšanas rīku (DE6966), kas pieejams kā papildaprīkojums.
2. Uzskrūvējiet vītņoto augstuma regulēšanas rīka galu uz vītņotās vārpstas (g).
3. Iestatiet griešanas dziļumu izmantojot augstuma regulēšanas rīkam uzstādīto regulatoru.



BRĪDINĀJUMS! Frēzmašīnas uzstādīšanai apvērstā pozīcijā skatiet attiecīgo stacionārā rīka instrukciju rokasgrāmatu.

Paralēlā norobežotāja uzstādīšana (1A, 7. att.)

1. Piestipriniet vadstieņus (f) pie frēzmašīnas pamatnes (u).
2. Slidiniet paralēlo norobežotāju (s) pāri stieņiem.
3. Pievelciet fiksācijas skrūves (e) uz īsu laiku.

Paralēlā norobežotāja regulēšana (1A, 7. att.)

1. Uz apstrādājamā materiāla uzzīmējiet griešanas līniju.
2. Nolaidiet frēzmašīnas slīdrāmi tiktāl, līdz griezējinstrumenta pieskaras materiālam.

3. Pievelciet iedziljināšanās bloķētāju (n) un ierobežojiet slīdrāmja atgriezi izmantojot rievoto uzgriezni (i).
4. Novietojiet frēzmašīnu uz griešanas līnijas.
5. Bīdīet paralēlo norobežotāju (s) pret apstrādājamo materiālu un pievelciet fiksācijas skrūves (e).
6. Noregulējiet paralēlo norobežotāju izmantojot precīzijas regulatoru (r). Griezējinstrumenta ārējai griežmalai jāsakrīt ar griešanas līniju.
7. Ja nepieciešams, atskrūvējiet skrūves (bb) un noregulējiet plāksnes (cc), lai iegūtu vēlamo virzīšanas garumu.

Pamatnes plātnes pagarinājuma uzstādīšana (izvēles aprīkojums) (1B, 8. att.)

1. Uzstādiet pamatnes plātnes pagarinājumu (v) pie brīvā vadstieņu gala.
2. Virziet rīku ar vienu roku uz kloķa (w) un otru uz pretējā roktura (j).

Virzošo ieliktņu uzstādīšana (9. att.)

Kopā ar šablonu, virzošiem ieliktņiem ir būtiska loma griešanā un formas veidošanā atbilstoši veidnei (šablonam).

- Uzstādiet virzošo ieliktņi (ee) pie frēzmašīnas pamatnes (u) izmantojot skrūves (ff) kā parādīts.



Putekļu nosūcēja pievienošana (1A, 10 att.)

Putekļu nosūcēja adaptors sastāv no galvenās daļas (hh), vāka (ii), šļūtenes vadītklas (jj), divām skrūvēm (kk) un diviem uzgriežņiem (ll).

1. Bīdīet vāku (ii) uz galvenās daļas (hh) un ļaujiet tam nofiksēties pozīcijā.
2. Piestipriniet pie putekļu nosūcēja šļūteni pie putekļu nosūcēja adaptera.
3. Atskrūvējiet skrūvi frēzmašīnas augšdaļā un piestipriniet šļūtenes vadītķli (jj) kā parādīts.

Pirms ekspluatācijas

1. Pārbaudiet vai griezējinstrumenti ir pareizi uzstādīti spīļuzmavā.
2. Iestatiet griešanas dziļumu.

3. Pievienojiet putekļu nosūcēju.
4. Pārliecinieties, lai iedziljināšanās ierobežotājs vienmēr ir nofiksēts pirms ieslēgšanas.

EKSPLUATĀCIJA

Norādījumi par lietošanu



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota.



BRĪDINĀJUMS!

- Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un atbilstošos noteikumus.

- Vienmēr pārvietojiet frēzmašīnu kā tas ir norādīts L att. (ārējās malas / iekšējās malas).

Pareizs rokas novietojums (1., 12. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet roku pareizi, kā norādīts.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavi negaidītai reakcijai.

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz katra roktura, kā norādīts (j).

Ieslēgšana un izslēgšana (1A, 4. att.)

1. Ieslēgšana: velciet slēdzi (a) uz augšu.
2. Izslēgšana: spiediet slēdzi (a) uz leju.



BRĪDINĀJUMS! Atbrīvojiet iedziljināšanas ierobežotāju, lai ļautu frēzmašīnas slīdrāmim atgriezties tā sākuma pozīcijā pirms izslēdzat.

Virzošo ieliktņu lietošana (9. att.)

1. Nostipriniet apstrādājamā materiāla veidni izmantojot galu fiksatorus.

- Atlasiet un uzstādiet atbilstošu virzošo ieliktni (ee).
- Atņemiet griezējinstrumenta diametru no virzošā ieliktna ārējā diametra un izdaliet ar 2. Tā ir starpība starp šablonu un apstrādājamo materiālu.



BRĪDINĀJUMS! Ja apstrādājamais materiāls nav pietiekami biezs, novietojiet to uz nederīga koka gabala.

Dēļa virzīšana

Gadījumos, kad malas virzīšanu nevar izmantot, ir arī iespējams virzīt frēzmašīnu gar dēli, kas nostiprināts tā šķērvirzienā (ar pārkarī abos galos.)

Manuāla virzīšana

Frēzmašīnu varat izmantot arī neizmantojot nekādas vadotnes, piemēram, zīmju rakstīšanai vai radošajam darbam.



BRĪDINĀJUMS! Veiciet tikai sekus iegriezumus! Izmantojiet griezējinstrumentus ar maksimālo diametru 6 mm.

Frēzēšana ar virzāmiem griezējinstrumentiem (2. att.)

Gadījumos, kad paralēlais virzītājs vai virzītāja ieliktnis ir nevietā, ir iespējams izmantot virzāmos griezējinstrumentus (x) izveidoto malu griešanai.

Tie ietver spīļuzmavas (6 - 12,7 mm), augstuma regulēšanas instrumentu un frēzmašīnas galdu izmantošanai apgrieztā stāvoklī, apaļtāpu savienojumu instrumentus bezdeltgastes savienojumu un apaļtāpu savienojumu konduktoriem, bezdeltgastes savienojumu šablonus, regulējamu virzošo ieliktni turētāju un virzošos ieliktnus, un dažāda garuma vadslīdes.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstrumentis ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā.

Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



Eļļošana

Šis elektroinstrumentis nav papildus jāeļļo.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiēt netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdenī samērcētu lupatiņu. Nekāda gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

Papildpiederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lieto. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma daļiņa savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir daļēji jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DEWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē **www.2helpU.com**.

ФРЕЗЕР DW624, DW625E

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		DW624	DW625E
Напряжение питания	В пост. тока	230	230
Тип		1	6
Потребляемая мощность	Вт	1 600	2 000
Выходная мощность	Вт	960	1 110
Число оборотов без нагрузки	об./мин.	20 000	8 000–20 000
Головка фрезера		2 штанги	2 штанги
Ход головки	мм	62	62
Револьверный ограничитель глубины		3 положения, со шкалой и тонкой настройкой	3 положения, со шкалой и тонкой настройкой
Цанговый патрон	дюймы	1/2	1/2
Макс. диаметр фрезы	мм	50	50
Вес	кг	5,2	5,2

L_{pa} (звуковое давление)	дБ(А)	96	92
K_{pa} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3	3
L_{wa} (акустическая мощность)	дБ(А)	103	100
K_{wa} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	2,9	3,4

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия, a_n			
$a_n =$	м/с ²	4,6	3,1
Погрешность $K =$	м/с ²	2,6	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ



DW624, DW625E

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

H. Grossmann

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.12.2009



Сертификат соответствия №
C-DE.ME77.B00273
DW625E

Блэк энд Деккер ГмБХ
Германия, 65510, Идштайн,
ул. Блэк энд Деккер, 40



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Перед началом работы внимательно прочтите все правила безопасности и инструкции. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания**

или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.

- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для

работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противозащитных наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе

с электроинструментом в непредвиденной ситуации.

- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с загрязненностью рабочего пространства.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют

опасность в руках неопытных пользователей.

- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверьте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные правила безопасности при работе с фрезами

- Диаметр хвостовика используемой фрезы должен соответствовать размерам цангового патрона Вашего фрезера.
- Используйте только фрезы, предназначенные для работы на скорости 30 000 об./мин. и имеющие соответствующую маркировку.
- Ни в коем случае не используйте фрезы диаметром больше указанного в разделе «Технические характеристики».

Данный фрезер предназначен для использования с профессиональными фрезами торцевого, фальцевого, профильного и желобчатого типа с минимальной номинальной скоростью 30,000 об./мин.



ВНИМАНИЕ! Всегда учитывайте следующие обязательные условия:

- Используйте торцевые, фальцевые, желобчатые и профильные фрезы с хвостовиком диаметром 12 мм.
- Максимальный диаметр фрезы:
DW624: 40 мм при глубине фрезерования 35 мм
DW625E: 50 мм при глубине фрезерования 35 мм
DW624 и DW625E
Желобчатая фреза: 50 мм при глубине фрезерования 6 мм

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (pp), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2010 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Фрезер
- 1 Параллельная направляющая с тонкой настройкой и штангами
- 1 Гаечный ключ 22 мм
- 1 Переходник для пылесоса
- 1 Направляющая гильза
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1А, 1В)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Клавиша пускового выключателя
- b. Дискорегулятор скорости (DW625E)
- c. Гайка цангового патрона
- d. Кнопка блокировки шпинделя
- e. Зажимная рукоятка параллельной направляющей
- f. Штанги параллельной направляющей
- g. Резьбовой шпиндель
- h. Упор
- i. Гайка с накаткой
- j. Рукоятка
- k. Поворотная рукоятка
- l. Измерительная линза
- m. Шкала
- n. Зажимной рычаг ограничителя глубины
- o. Зажимной винт
- p. Ограничитель глубины реза
- q. Регулятор тонкой настройки ограничителя глубины реза
- r. Регулятор тонкой настройки параллельной направляющей

- s. Параллельная направляющая
- t. Револьверный ограничитель глубины реза
- u. Основание фрезера
- v. Удлиняющий элемент основания фрезера
- w. Направляющая рукоятка

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваш фрезер DW624/DW625E DeWALT высокой мощности предназначен для профессиональных работ по фрезерованию в тяжелом режиме древесины, изделий из дерева и пластиков.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные фрезеры являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60745, исключающую потребность в заземляющем проводе.



ВНИМАНИЕ: Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность

не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Установка и извлечение фрезы (Рис. 2)

1. Нажмите и удерживайте кнопку блокировки шпинделя (d).
2. Используя ключ 22 мм, ослабьте гайку цангового патрона (c) на несколько оборотов и вставьте фрезу (x).
3. Затяните гайку цангового патрона и отпустите кнопку блокировки шпинделя.



ВНИМАНИЕ: Никогда не затягивайте гайку, если в цанговый патрон не установлена фреза.

Замена цангового патрона (Рис. 3)

Ваш фрезер оборудован цанговым патроном 1/2». Другие типы цанговых патронов для использования с различными фрезами можно приобрести дополнительно.

1. Отделите цанговый патрон (y) от зажимной гайки (c), вытянув его с усилием.
2. Установите новый цанговый патрон.

Настройка дискового электронного регулятора скорости вращения (Рис. 1А)

DW625E

Для достижения неизменно высокого качества фрезерования всех пород древесины, пластика и алюминия, можно устанавливать скорость в диапазоне 8 000 - 20 000 оборотов в минуту при помощи дискового электронного регулятора (b).

Поверните регулятор и установите его на необходимый уровень. Однако правильный подбор скорости зависит от опыта пользователя.

- 1 = 8 000 об./мин.
- 2 = 12 000 об./мин.
- 3 = 16 000 об./мин.
- 4 = 18 000 об./мин.
- 5 = 20 000 об./мин.

Настройка глубины фрезерования (Рис. 1А)

Ваш фрезер оснащен высокоточной системой регулирования глубины фрезерования, включающей с себя револьверный ограничитель глубины (t), измерительную линзу (l) и регулятор тонкой настройки (q).

Быстрая настройка (Рис. 1А, 4)

1. Ослабьте рычаг ограничителя глубины (n), подняв его вверх.
2. Опустите головку, чтобы фреза коснулась заготовки.
3. Затяните рычаг ограничителя глубины (n), опустив его вниз.
4. Для удобства эксплуатации, головка фрезера может быть настроена на необходимую глубину фрезерования поворотом или перемещением гайки с накаткой (i).
5. Ослабьте зажимной винт.
6. Поворачивайте рукоятку (k) до момента, пока регулятор тонкой настройки (q) не коснется револьверного ограничителя глубины (t).
7. Установите измерительную линзу на круглое число (например, 0).

8. Установите глубину реза, используя поворотную рукоятку (k) и измерительную линзу (l). Расстояние между верхней частью револьверного ограничителя глубины и нижней частью регулятора тонкой настройки и есть установленная Вами глубина фрезерования.
9. Затяните зажимной винт (o).

Тройная установка глубины реза при помощи револьверного ограничителя (Рис. 5)

Револьверный ограничитель (t) дает возможность установить три уровня глубины реза. Данная функция особенно удобна при глубоком фрезеровании, выполняемом поэтапно.

1. Настройте точную глубину реза, установив шаблон между регулятором тонкой настройки (q) и револьверным ограничителем (t).
2. При необходимости, отрегулируйте все 3 винта.



ВНИМАНИЕ: *Делайте при этом только неглубокие вырезы!*

Тонкая настройка глубины реза (Рис. 6)

В случае невозможности применения шаблона глубины, а также при новой установке глубины реза, рекомендуется использовать регулятор тонкой настройки (q).

1. Настройте глубину реза при помощи регулятора тонкой настройки (q).
2. Определите глубину реза с помощью измерительной линзы (l) и шкалы (m).
3. Установите поворотной рукояткой (k) глубину фрезерования с точностью до миллиметра.

Настройка глубины реза при установке фрезера в перевернутом положении (Рис. 4)

1. Снимите колпачковую гайку (aa) и гайку с накаткой (i) и установите на их место регулятор глубины (DE6966), который можно приобрести дополнительно.
2. Ввинтите резьбовой конец регулятора глубины в резьбовой шпindel (g).

3. При помощи регулятора глубины установите необходимую глубину реза.



ВНИМАНИЕ: Для того чтобы работать с фрезером в перевернутом положении, обратитесь к соответствующим инструкциям по эксплуатации стационарных станков.

Установка параллельной направляющей (Рис. 1А, 7)

1. Установите направляющие штанги (f) на основании фрезера (u).
2. Наденьте параллельную направляющую (s) на штанги.
3. Временно затяните зажимные болты (e).

Регулировка параллельной направляющей (Рис. 1А, 7)

1. Начертите на заготовке линию реза.
2. Опустите головку, чтобы фреза коснулась заготовки.
3. Затяните рычаг ограничителя глубины (п) и ограничьте ход головки при помощи гййки с накаткой (i).
4. Установите фрезер на линии реза.
5. Передвиньте параллельную направляющую (s) вплотную к заготовке и затяните зажимные винты (e).
6. Отрегулируйте параллельную направляющую при помощи регулятора тонкой настройки (г). Наружный край фрезы должен совпадать с линией реза.
7. При необходимости, ослабьте винты (bb) и отрегулируйте направляющие рейки (cc), для получения необходимой длины направляющей.

Установка удлиняющего элемента основания фрезера (дополнительная принадлежность) (Рис. 1В, 8)

1. Установите удлиняющий элемент основания (v) на свободных концах направляющих штанг.
2. Направьте фрезер, удерживая его одной рукой за направляющую рукоятку (w), другой рукой за противоположную рукоятку (j).

Установка направляющей гильзы (Рис. 9)

Направляющая гильза используется при обработке заготовки с помощью шаблона.

- Используя винты (ff), прикрепите направляющую гильзу (ee) к основанию фрезера (u), как показано на рисунке.



Подключение пылесоса (Рис. 1А, 10)

Переходник для пылесоса состоит из корпуса (hh), крышки (ii), держатель шланга (jj), 2-х винтов (kk) и 2-х гаек (ll).

1. Вдвиньте крышку (ii) в основание (hh), до ощущаемой фиксации.
2. Подсоедините шланг пылесоса к переходнику.
3. Ослабьте винты в верхней части фрезера, и установите держатель шланга (jj), как показано на рисунке.

Подготовка к эксплуатации

1. Убедитесь, что фреза правильно установлена в цанговом патроне.
2. Установите необходимую глубину реза.
3. Подсоедините пылесос.
4. Перед включением инструмента убедитесь, что ограничитель хода заблокирован.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.



ВНИМАНИЕ:

- Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.
- Всегда перемещайте фрезер как показано на рисунке L (наружный/внутренний край).

Правильное положение рук во время работы (Рис. 1, 12)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: обеими руками удерживайте каждую рукоятку (j), как показано на рисунке.

Включение и выключение (Рис. 1А, 4)

1. Включение: Поднимите вверх пусковой выключатель (а).
2. Выключение: Опустите вниз пусковой выключатель (а).



ВНИМАНИЕ: Прежде чем выключить инструмент, ослабьте ограничитель хода и дайте возможность головке вернуться в исходное положение.

Использование направляющей гильзы (Рис. 9)

1. Закрепите струбцинами шаблон на заготовке.
2. Выберите и установите подходящую направляющую гильзу (е).
3. Найдите разницу внешнего диаметра направляющей гильзы и диаметра фрезы и разделите её на 2. Это есть разница между шаблоном и заготовкой.



ВНИМАНИЕ: При обработке тонкой заготовки, подкладывайте под неё деревянный брусок.

Использования рейки в качестве направляющей

Если нельзя использовать край детали в качестве направляющего элемента, можно вести фрезер вдоль рейки, закрепленной на заготовке (рейка с обоих концов должна выступать за края заготовки.)

Свободное фрезерование

Данный фрезер можно использовать без направляющих, например, при выполнении надписей или для творческой работы.



ВНИМАНИЕ: *Делайте при этом только неглубокие вырезы! Используйте фрезы с максимальным диаметром 6 мм.*

Фрезерование с помощью фрезы с упором (Рис. 2)

Если нельзя использовать параллельную направляющую или направляющую гильзу, можно применить фрезу с упором (х) для выполнения фигурного края.

В состав дополнительных принадлежностей входят цанговые патроны (6-12,7 мм), регулятор глубины и стол для использования с фрезером в перевернутом положении, пальцевые шипы для шиповальных приспособлений, шаблоны под шипы «ласточкин хвост», направляющие втулки, регулируемые держатели для направляющих втулок, а также направляющие штанги различной длины.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: *Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ.*

Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DeWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DeWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DeWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DeWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DeWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

РУССКИЙ ЯЗЫК

DEWALT®

Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
 - Неправильного использования или плохого обслуживания
 - Перегрузки двигателя
 - Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
 - Использования ненадлежащего источника питания
- Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.
- Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

LATVIEŠU

DEWALT®

Garantija

DeWALT garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privātu klientu juridiskajām tiesībām un tās nāaiekām. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja DeWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu devj vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DeWALT 12 mēnešu laikā no priekšanas datuma veiks remontu vai produkta nomainī, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolūkam nav DeWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un priekuma apliecinājumu (čeku) ir jānodod pārdevējam vai tieši pārvietojam apkopas pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DeWALT servisa pārstāvi meklējiet mājās lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierīces modelis/Kataloga numurs

Serijs numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com